

# النقابات العمالية:

تنظيم وترويج حقوق العمال  
المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم  
من وثائق



UNION  
MIGRANTNET

SYNDICAT  
EUROPEEN  
TRADE UNION

PICUM

PLATFORM FOR INTERNATIONAL COOPERATION ON  
UNDOCUMENTED MIGRANTS

للمزيد من المعلومات أو المساعدة بشأن حقوق العمال المهاجرين (الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق) من قبل نقابة العمال، يرجى الاتصال بـ:



CES & UnionMigrantNet

Boulevard du Roi Albert II, 5  
بروكسل B-1210  
هاتف: +32 (0)2 2240411  
البريد الإلكتروني: etuc@etuc.org  
الموقع الإلكتروني: www.etuc.org  
الموقع الإلكتروني: www.unionmigrantnet.eu

PICUM

Rue du Congrès, 37-41  
بروكسل B-1000  
هاتف: +32 (0)2 2101780  
البريد الإلكتروني: info@picum.org  
الموقع الإلكتروني: www.picum.org

SIGRID RAUSING TRUST



تم إنتاج هذا المنشور من برنامج الاتحاد الأوروبي للتخطيط والضمان الاجتماعي (EaSI) (2020-2014).  
لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع <http://ec.europa.eu/social/easi>.  
إن المعلومات الواردة في هذا المنشور لا تعكس بالضرورة الموقف الرسمي للمفوضية الأوروبية.

Design: [www.beelzepub.com](http://www.beelzepub.com)

عشر طرق يمكن أن تنسق بها النقابات حقوق العمال  
الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق:

1. زيادة الوعي بحقوق المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق والدفاع عنها، وتعد حماية حقوقهم عنصراً أساسياً في جدول أعمال النقابات العمالية للنهوض بحقوق الإنسان، والمساواة، ومعابر العمل لصلاح جميع العمال، فضلاً عن مكافحة العنصرية وكراهية الأجانب.
2. ضمان الالتزام الواضح من المستويات العليا في نقابتك بتقديم الدعم لحقوق العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق.
3. وضع سياسات محددة لتمكين العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق من الانضمام إلى نقابتك. التنازل أو تقديم رسوم مخفضة، وختار الدفع نقداً. الاعتراف بهم كـ، بعض النظر عن الوضع الوظيفي ونوع العمل، وإصدار بطاقة عضوية.
4. جعل تنظيم وتوظيف العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق هدفاً. القيام باشطة التوعية (مثل الندوات للأماكن التي يعمل بها المهاجرون الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق، أو استهداف قطاعات رئيسية، أو توزيع مشورات بعدة لغات، أو الاستعانة بالجهات المنظمة للمهاجرين)، وتعزيز تمثيلهم على كافة مستويات النقابة.
5. تقديم المعلومات وخدمات المنشورة للمهاجرين، بغض النظر عن وضعهم أو عصوبتهم في النقابة، من خلال مراكز الخدمة الفضمية داخل هيكل نقابتك.
6. بذل جهود الوساطة، وإذا لم ينجح ذلك، فيتم تنظيم إجراءات جماعية، بما في ذلك المظاهرات، والإضرابات والتقطيعية الإعلامية والاحتجاجات العامة وأو دعم تقديم الشكاوى والإجراءات القانونية (الفردية والجماعية).
7. التأكيد من إدراج حقوق العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق في برامج التعليم والتدريب بالنقاولة، وخاصة لممثلي النقابات ومفاضلتها.
8. إدراج حقوق العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق في جدول أعمال التفاوض الجماعي، والحوار الثلاثي الأطراف من أجل ضمان المساواة في المعاملة ومنع الممارسات التعسفية.
9. صياغة رسائل مشتركة مع أرباب العمل للدفاع عن القرانيين والسياسات التي تحسن التنظيم والمساءلة، وزيادة الوعي بأن الشركاء الاجتماعيين يقفون جنباً إلى جنب مع العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق.
10. العمل بالشراكة مع المنظمات غير الحكومية المعنية بحقوق المهاجرين والمنظمات المجتمعية لنتبادل الموارد والخبرات، وتنظيم الحملات المشتركة، والإجراءات، والتدريب، والدعوة. كما يمكنهم المساعدة في التوعية.

## التزام الاتحاد الأوروبي لنقابات العمال (ETUC) بدعم حقوق العمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق

إن جميع العمال لديهم حقوق، بما في ذلك العمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق. ويجب على نقابات العمال، على جميع المستويات، أن تقوم بدورها في حماية تلك الحقوق. كما يُعد الدفاع عن حقوق العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق أمراً حاسماً من أجل دعم حقوق الإنسان الخاصة بهم وضمان تنفيذ حقوق العمل التي تم الحصول عليها بشدة للجميع. العامل هو ذلك.

إن الاتحاد الأوروبي لنقابات العمال (ETUC) وأعضاءه على خط المواجهة يدافعون عن المساواة لجميع العمال، ومكافحة العنصرية وكراهية الأجانب، ودعم العمال المهاجرين، والعمل مع المنظمات غير الحكومية، بما في ذلك PICUM.

وقد اعتمدت عدة توجيهات للاتحاد الأوروبي تحدد الحد الأدنى للمعايير الخاصة بمعاملة المهاجرين وطالبي اللجوء واللاجئين في مختلف المناطق. ينص توجيه الاتحاد الأوروبي الخاص بعقوبات أصحاب العمل (EC/2009/52) على حقوق العمل الخاصة بالعمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق بشكل خاص فضلاً عن القوانين الدولية.

وفي عام 2016، وقعت جميع البلدان الأوروبية على إعلان نيويورك لللاجئين والمهاجرين والذي التزمت فيه هذه البلدان بإيلاء اهتمام خاص لتطبيق الحد الأدنى من معايير العمل للعمال المهاجرين بصرف النظر عن وضعهم.

وفي حين أن القوانين التي تكفل حقوق العمل للعمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق ضرورية للقضاء على المعاملة والاستغلال غير العادلين، فإن القوانين وحدها لا تكفي. فهناك حاجة ماسة إلى اتخاذ تدابير لضمان الوصول إلى الحقوق عملية، على الصعيدين الوطني والمحلي.

وقد كثف الاتحاد الأوروبي لنقابات العمال (ETUC) جهوده الرامية إلى تعزيز سياسة الهجرة إلى الاتحاد الأوروبي القائمة على حقوق الإنسان والتضامن. وفي عام 2013، أنشئت شبكة UnionMigrantNet:

شبكة UnionMigrantNet هي شبكة أوروبية لجهات الاتصال الخاصة بالعمال المهاجرين الذين شجعهم النقابات العمالية. حيث توفر معلومات ومساعدة مجانية للمهاجرين. ابحث عن أقرب جهة اتصال على [www.unionmigrantnet.eu](http://www.unionmigrantnet.eu)

### من هو المهاجر الذي لا يحمل ما يلزم من وثائق؟

المهاجرون الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق (أو غير النظميين) هم أشخاص لا يمكن تصريحاً بأن يكونوا في البلد الذي يتواجدون فيه. وقد حصل معظمهم على تصريح في وقت ما. وقد يرجع ذلك إلى عدم نجاح طلب الحماية الدولية أو انقضاء أو فقدان تصريح يعتمد على وظيفة معينة أو علامة شخصية (مثل شخص فقد وظيفته)، أو دخول غير نظامي إلى البلد، وما إلى ذلك.

**لماذا ينبغي على النقابات العمالية أن تكتف عملها من أجل ضمان المساواة وعدم التمييز بين جميع العمال المهاجرين...**



يُعد حقوق العمال المهاجرين حقوق الإنسان؛ هذه الأمور محورية بالنسبة لنشاطات النقابات العمالية ولذلك فمن المستحيل اليوم عدم تقديم الدعم لها.



يساعد توظيف العمال المهاجرين وتنظيمهم في بناء العضوية النقابية و يجعل النقابات ممثلاً عن المجتمعات المتزايدة في تنوعها.



فقط توحيد حركة العمال ستؤدي إلى القوة الكافية لمواجهة الضغوط الاقتصادية العالمية ومواجهة عدم الاستقلال بالعمل.



لا يختلف التمييز ضد العمال المهاجرين عن التمييز ضد الفئات الأخرى (بسبب الجنس أو السن أو العرق أو الأصل الإثني أو الإعاقة أو الدين أو الميل الجنسي أو الهوية الجنسية)، كما يواجه العمال المهاجرون تمييزاً متعدداً بناءً على هذه الأسس.



يحق لجميع العمال المهاجرين أن يكونوا محميين من أي نوع من أنواع التمييز أو الاستغلال أو الإساءة.



غالباً ما يكون العمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق معزولين، و غالباً ما يتم التفكير لحقوقهم. وللنواب دور تؤديه في تقديم الدعم لهؤلاء العمال.

### و غالباً ما يواجه العمال المهاجرين الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق التمييز في...

الوصول إلى سوق العمل: لا يسمح للعمال المهاجرين بالعمل في العديد من الوظائف التي يتم التوظيف فيها بسبب سياسات تقيدية على عمل المهاجرين. وكثيراً ما لا يكون لديهم إمكانية العمل بانتظام.



الأجور وظروف العمل والضمان الاجتماعي: كثيراً ما يتم دفع الحد الأدنى للأجور أو تدفع في وقت متأخر أو يتم سرقة الأجور، ويطلب منهم العمل لساعات طويلة جدًا، من دون فترات راحة كافية أو ساعات عمل إضافية أو إجازات أو إجازات مرضية أو غيرها من أشكال الضمان الاجتماعي الأساسية. كما يطمح المهاجرون الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق في كسب العيش الكريم في الظروف العادية، ولكن إذا قاموا بتحدي الظروف التصعيبية، فإنهم يتعرضون للتهديد بالترحيل.



السلامة في مكان العمل والتدريب: لا يتم تزويدهم بمعدات السلامة الضرورية والتدريب. فهم أكثر عرضة للإصابات والحوادث والأمراض المهنية، ولديهم إمكانية محدودة جداً للحصول على الخدمات الصحية.



الوصول إلى الشكاوى وأليات الإنصاف: تتطلع إدارات تفتيش العمل والمحاكم في العديد من البلدان عن العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق لسلطات الهجرة أو تجري عمليات تفتيش بالاشتراك مع شرطة الهجرة. وهذا يعني أن العمال الذين لا يحملون ما يلزم من وثائق يواجهون الترحيل بدلاً من الحماية، وعادةً ما يستمر الاستغلال دون عقاب.

